

Porównanie tłumaczeń I Tymoteusza 2:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Kobieta w spokoju niech uczy się w całym posłuszeństwie
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Kobieta* niech się uczy** w cichości,*** we wszelkiej uległości;**** ¹⁾²⁾³⁾⁴⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Kobieta w cichości niech się uczy w całym podporządkowaniu się;
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Kobieta w spokoju niech uczy się w całym posłuszeństwie

¹⁾ Kobieta, γυνή, ozn. w gr. również żonę; o ile w <x>610 2:9-10</x> akcent zdaje się padać na zn. pierwsze, o tyle w <x>610 2:11-15</x> na drugie.

²⁾ Imp. zachęcający kobiety do uczenia się wyrażał wyjątkowe, jak na tamte czasy, podejście do edukacji kobiet, <x>610 2:10</x>L.

³⁾ Tj. w ciszy, ἐν ἡσυχία, l. pilnie.

⁴⁾ <x>530 14:34</x>